

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje ⁽¹⁾**COMP/39.600 – Hladilni kompresorji**

(2012/C 122/03)

Ta osnutek sklepa zadeva postopek poravnave v zvezi s kartelom petih proizvajalcev gospodinjskih in komercialnih hladilnih kompresorjev (z nazivno močjo do 1,5 KM), ki se največ uporabljajo v segmentu hladilnih in zmrzovalnih naprav za gospodinjstva, pa tudi v komercialnem segmentu. Osnutek sklepa je naslovljen na podjetja Appliances Components Companies SpA in Elettromeccanica SpA (ACC), Danfoss A/S in Danfoss Flensburg GmbH (Danfoss), Whirlpool SA in Embraco Europe S.r.l. (Embraco), Panasonic Corporation (Panasonic) ter Tecumseh Products Company Inc., Tecumseh do Brasil Ltda. in Tecumseh Europe SA (Tecumseh). Kršitev je obsegala celoten EGP in je trajala od 13. aprila 2004 do 9. oktobra 2007.

OZADJE

Komisija je oktobra 2008 od podjetja Tecumseh prejela prošnjo za imuniteto pred globami, ki mu je bila pogojno odobrena 11. februarja 2009. Istega meseca je Komisija opravila nenapovedane inšpekcijske preglede v prostorih podjetij Embraco, ACC in Danfoss.

Mesec pozneje so tri podjetja (Panasonic, ACC in Embraco) zaprosila za imuniteto pred globami oziroma, kot drugo možnost, za znižanje glob v skladu z obvestilom o prizanesljivosti ⁽²⁾. Podjetje Danfoss je julija 2010 zaprosilo za znižanje globe.

Komisija je 13. oktobra 2010 začela postopek v skladu s členom 11(6) Uredbe (ES) št. 1/2003 ⁽³⁾ zaradi sodelovanja v pogovorih o poravnavi ter od vseh petih podjetij uradno zahtevala, naj navedejo, ali jih zanima sodelovanje v pogovorih o poravnavi. Vse stranke so izrazile pripravljenost za sodelovanje v teh pogovorih.

POSTOPEK PORAVNAVE

Pogovori posameznih strank s Komisijo so potekali od novembra 2010 do septembra 2011. Na pogovorih so bile stranke seznanjene s točkami, v katerih jim je Komisija nameravala nasprotovati, ter dokazi, ki so bili podlaga za nasprotovanje. Novembra 2010 so imele stranke v prostorih Komisije dostop do zadevnih dokazov, vključno z ustnimi izjavami. Stranke so dobile tudi seznam vseh dokumentov v spisu v papirni obliki. Podjetjema Danfoss in Embraco je bil na podlagi utemeljenega zahtevka odobren dostop do dodatnih dokumentov v spisu. Generalni direktorat za konkurenco je dostop do dodatnih dokumentov omogočil še trem drugim strankam. Komisija je vsem petim strankam poslala tudi okvirno oceno verjetne globe, ki jo je nameravala naložiti. Po tem, ko je bil strankam odobren vpogled v spis, so tri stranke predložile argumente, ki so izhajali iz dostopne dokumentacije. Ti argumenti so bili upoštevani, če je Komisija menila, da so utemeljeni.

Septembra 2011 so vse stranke Komisiji predložile uradno zahtevo za poravnavo v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004 ⁽⁴⁾ ter priznale odgovornost za kršitev člena 101 PDEU in člena 53 Sporazuma EGP. Stranke so poleg tega navedle, da bodo sprejele najvišji možen znesek globe, o katerem jih je obvestila Komisija. Stranke so potrdile tudi, da (i) so bile zadostno obveščene o nasprotovanju Komisije in so imele dovolj priložnosti, da so lahko izrazile svoja stališča, (ii) da ne nameravajo zahtevati dostopa do spisa ali ustnega zaslišanja, če bosta obvestilo o nasprotovanju in končni sklep ustrezala vsebini njihovih vlog za poravnavo, ter (iii) da se strinjajo, da se obvestilo o nasprotovanju in končni sklep izdeta v angleščini.

⁽¹⁾ V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci, UL L 275, 20.10.2011, str. 29.

⁽²⁾ Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in znižanju glob v kartelnih zadevah, UL C 298, 8.12.2006, str. 17.

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe, UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ Uredba Sveta (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, UL L 123, 27.4.2004, str. 18.

Obvestilo o nasprotovanju je bilo sprejeto 11. oktobra 2011. Vsi naslovniki so odgovorili, da obvestilo o nasprotovanju ustreza vsebini njihovih vlog za poravnavo in da ostajajo zavezani sodelovanju v postopku poravnave. Komisija je tako lahko takoj izdala sklep v skladu s členoma 7 in 13 Uredbe (ES) št. 1/2003.

ZAINTERESIRANA TRETJA OSEBA

Podjetje Aktiebolaget Electrolux je bilo sprejeto v postopek kot tretja oseba z zadostnim interesom v skladu s členom 27(3) Uredbe (ES) št. 1/2003. Prvotna zahteva podjetja, vložena leta 2010, je morala biti zavrnjena kot nedopustna iz treh razlogov. Prvič, postopek v zvezi s to kartelno zadevo se še ni začel, zato ni bilo „postopka“, v katerega bi bila lahko sprejeta tretja oseba; drugič, poučena presoja o obstoju zadostnega interesa tretje osebe, da bi lahko bila sprejeta v postopek, ni bila mogoča, ter tretjič, tretja oseba še ne bi mogla uveljavljati svojih pravic v skladu s členom 13 Uredbe (ES) št. 773/2004. Druga zahteva, ki je bila vložena več kot leto in pol pozneje (tj. po uradnem začetku preiskave), je bila sprejeta. V skladu s členom 13(1) Uredbe (ES) št. 773/2004 je Komisija pisno obvestila podjetje o naravi in vsebini postopka in mu omogočila, da ji pisno sporoči svoja stališča.

OSNUTEK SKLEPA

V osnutku sklepa so ohranjene točke nasprotovanja, navedene v obvestilu o nasprotovanju. Osnutek sklepa se torej nanaša le na tiste točke nasprotovanja, o katerih so stranke imele priložnost izraziti svoje mnenje.

Poleg tega ob upoštevanju dejstva, da stranke ne meni ne članu urada za zaslišanje, ki je bil prisoten na pogovorih o poravnavi, niso poslale nobenih zahtev glede dostopa do spisa ali pravic do obrambe, menim, da je bila v tej zadevi pravica do zaslišanja vseh udeležencev v postopku spoštovana.

V Bruslju, 5. decembra 2011

Michael ALBERS
